

An die/Alla  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Vermögensamt 6.2  
Silvius-Magnago-Platz 10  
39100 BOZEN (BZ)

Ufficio Patrimonio 6.2  
Piazza Silvius Magnago 10  
39100 BOLZANO (BZ)

Tel. 0471/413080  
[vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it](mailto:vermoegen.patrimonio@pec.prov.bz.it)  
[vermoegensamt@provinz.bz.it](mailto:vermoegensamt@provinz.bz.it)

**GESUCH FÜR DIE ZUWEISUNG EINES  
LANDESPARKPLATZES**

**DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DI UN  
PARCHEGGIO PROVINCIALE**

Antragsteller/in	L'interessato/a
<b>1. <u>Landesbedienstete/r</u> <u>Dipendente provinciale</u></b>	
Name Cognome	Vorname Nome
geboren am nato/a il	in a
Wohnhaft in der Gemeinde residente nel Comune di	PLZ. Cap.
Straße / Platz Via / Piazza	Nr. n.
Matr. Nr. Matricola n.	
1. der Abteilung Nr. _____ Amt Nr. _____ zugeteilt zu sein und dort effektiv Dienst zu leisten;	1. di essere assegnata/o alla Ripartizione _____ Ufficio _____ e di presentarvi effettivamente servizio;
2. über das Fahrzeug: Typ _____, Kennzeichen _____ zu verfügen; Treibstoff: _____;	2. di disporre dell'autovettura tipo _____, targata _____; e alimentata a _____;
3. <input type="checkbox"/> Auf die Befreiung der Parkgebühr Anrecht zu haben, mit folgender Begründung; <i>(siehe Punkt 6. des Beschlusses der LR Nr. 3155 vom 30.12.2009)</i>	3. <input type="checkbox"/> di aver diritto all'esonero dal pagamento del canone parcheggio per la seguente motivazione; <i>(vedasi punto 6. della delibera della GP n. 3155 del 30.12.2009)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
4. <input type="checkbox"/> <b>leitende/r</b> Angestellte/r in der Funktion als _____ zu sein; <input type="checkbox"/> <b>nicht leitende/r</b> Angestellte/r in der Funktion als _____ zu sein;	4. <input type="checkbox"/> di <b>avere incarico dirigenziale</b> , nella qualifica di _____; <input type="checkbox"/> di <b>non avere incarico dirigenziale</b> , nella qualifica di _____;
5. <input type="checkbox"/> seit _____ als <b>Planstellbedienstete/r</b> im Landesdienst zu sein;	5. <input type="checkbox"/> di essere <b>dipendente di ruolo</b> dal _____;

6. <input type="checkbox"/> in der Dienstgemeinde den Wohnsitz bzw. den ständigen Aufenthaltsort zu haben; <input type="checkbox"/> in der Dienstgemeinde <b>nicht</b> den Wohnsitz bzw. den ständigen Aufenthaltsort zu haben;	6. <input type="checkbox"/> di avere la residenza o l'abituale dimora nel Comune del posto di lavoro; <input type="checkbox"/> di <b>non</b> avere la residenza o l'abituale dimora nel Comune del posto di lavoro;
7. <input type="checkbox"/> eine Teilzeitarbeit, welche die <b>50% überschreitet</b> , auszuüben; <input type="checkbox"/> eine Teilzeitarbeit <b>unter oder bis zu 50%</b> auszuüben;	7. <input type="checkbox"/> di svolgere un lavoro part-time <b>superiore al 50%</b> ; <input type="checkbox"/> di svolgere un lavoro <b>part-time inferiore o pari al 50%</b> ;
8. <input type="checkbox"/> als Lehrpersonal eingestuft zu sein und die 18 wöchentlichen Arbeitsstunden zu überschreiten; <input type="checkbox"/> als Lehrpersonal eingestuft zu sein und bis zu 18 wöchentlichen Arbeitsstunden auszuüben;	8. <input type="checkbox"/> di far parte del personale insegnante che supera le 18 ore lavorative settimanali; <input type="checkbox"/> di far parte del personale insegnante che non superare le 18 ore lavorative;
9. <input type="checkbox"/> Turnusdienst zu leisten; <input type="checkbox"/> <b>keinen</b> Turnusdienst zu leisten	9. <input type="checkbox"/> di svolgere un lavoro da turnista; <input type="checkbox"/> di <b>non</b> svolgere un lavoro da turnista;
10. <input type="checkbox"/> derzeit den Landesparkplatz in _____ zu benützen; <input type="checkbox"/> derzeit <b>keinen</b> Landesparkplatz zu benützen;	10. <input type="checkbox"/> di utilizzare attualmente il parcheggio provinciale sito _____; <input type="checkbox"/> di <b>non</b> utilizzare alcun parcheggio provinciale
11. Im Falle der Zuweisung genehmigt die/der Unterfertigte, die Abbuchung der Parkgebühr vom Gehalt gemäß geltenden Bestimmungen.	11. In caso di assegnazione la/il sottoscritta/o autorizza la trattenuta del canone parcheggio dallo stipendio secondo le modalità vigenti.

**2. Nicht Landesbedienstete/r  
Non dipendente provinciale**

Name Cognome		Vorname Nome	
geboren am nato/a il		in a	
Wohnhaft in der Gemeinde residente nel Comune di		PLZ. Cap.	
Straße / Platz Via / Piazza		Nr. n.	
E-Mailadresse Indirizzo E-Mail		Mobil Cellulare	
1. folgende Tätigkeit auszuüben _____ _____	1. di svolgere la seguente attività _____ _____		
2. den Antrag ausfolgenden Gründen einzubringen _____ _____ _____ _____	2. di avanzare la domanda per i seguenti motivi _____ _____ _____ _____		

<p>3. Im Falle der Zuweisung genehmigt die/der Unterfertigte, die Abbuchung der Parkgebühr vom Gehalt gemäß geltenden Bestimmungen.</p>	<p>3. In caso di assegnazione la/il sottoscritta/o autorizza la trattenuta del canone parcheggio dallo stipendio secondo le modalità vigenti.</p>
---	---

Im Sinne und in Folge der Bestimmung laut Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 betreffend die „Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG“, verpflichten sich die Vertragsparteien durch gegenseitigen Informationsaustausch dazu beizutragen, dass alle von ihnen direkt abgegebenen und, wie auch immer, mit dem Vertrag zusammenhängenden Daten, für die den Vertrag betreffenden Betriebs- und Verwaltungszwecke, Gegenstand der Verarbeitung, in automatisierter und in nicht automatisierter Form, sein können. Die Übermittlung der Daten ist zur Erreichung des angeführten Zweckes unabdingbar, andernfalls ist dieser nicht oder nur teilweise zu erreichen

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 recante il "Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", le parti si impegnano, informandosi reciprocamente, a fare sì che tutti i rispettivi dati personali forniti direttamente dalle parti e comunque connessi con la presente scrittura saranno oggetto di trattamento, automatizzato e non, per le finalità gestionali e amministrative inerenti il medesimo atto. Il conferimento dei dati è necessario per l'assolvimento delle predette finalità ed in difetto non sarà possibile realizzarle in tutto o in parte.

**DATUM/DATA**

\_\_\_\_\_

**UNTERSCHRIFT DES ANTRAGSTELLERS**

**FIRMA DEL RICHIEDENTE**

\_\_\_\_\_